

L'ESSENTIEL

L'information simple comme bonjour



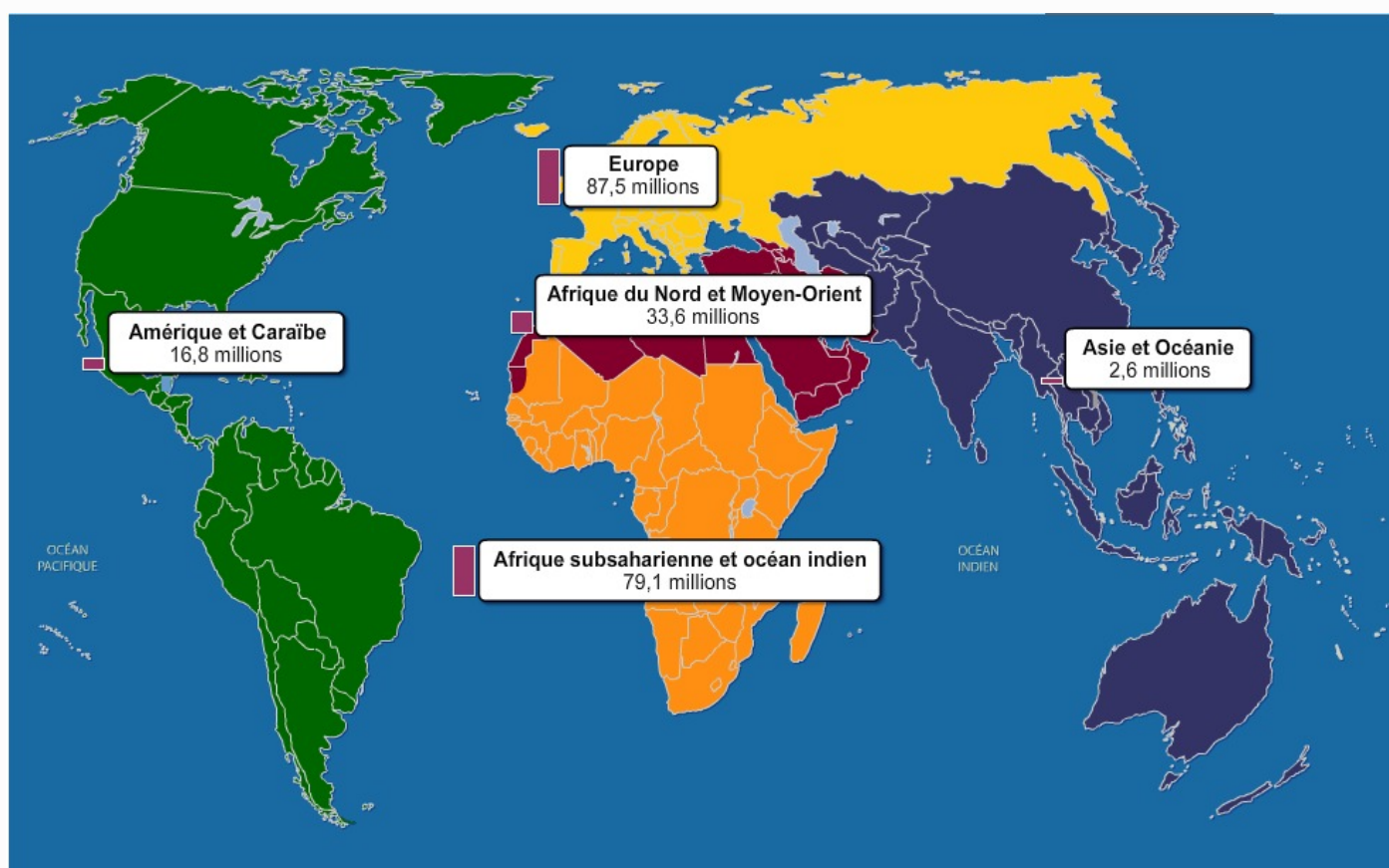
Carte de la population francophone dans le monde

Cahiers > Fête de la francophonie, fête de tous les francophones

Le 3 novembre 2010 | | 20 messages

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) vient de sortir un rapport sur la langue française dans le monde. Et le français se porte plutôt bien. Dans le monde en 2010, 220 millions de personnes parlent le français. En 2007, il y en avait 200 millions. On n'a jamais autant parlé le français dans le monde. Et c'est grâce à l'Afrique. En Europe, par exemple, le français est plutôt en recul.

Selon une étude qui vient d'être publiée par l'Organisation internationale de la Francophonie, 220 millions de personnes parlent, lisent et écrivent le français dans le monde. Selon certains spécialistes, ce chiffre est un peu optimiste. N'empêche qu'on peut dire que le français se porte bien.



Source : francophonie.org

Pourcentage de francophones par rapport à la population totale dans les 75 pays de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). L'Algérie, les Etats-Unis, Israël et le Val d'Aoste ne sont pas dans l'OIF mais il y a des statistiques fiables sur le nombre de francophones dans ces pays. *Source : La langue française dans le monde (2010) publié par l'Organisation internationale de la francophonie aux Editions Nathan.*

9e place pour le français

Le français est la 9e langue utilisée dans le monde après le mandarin (chinois), l'espagnol, l'anglais, l'hindi, l'arabe, le portugais, le bengali et le russe. Mais, c'est avec l'anglais, la seule langue parlée et apprise sur les 5 continents. Sur internet, le français est la 3e langue avec 5% de pages disponibles derrière l'anglais (45%) et l'allemand (7%). Qui sont donc, ces 220 millions de personnes parlant le français ? Il y a d'abord celles et ceux qui vivent dans un pays où le français est la langue maternelle. C'est le cas de la France (l'Hexagone et les départements d'Outre-mer), d'une partie de la Belgique, d'une partie de la Suisse, du Québec. Mais on est loin des 220 millions. Il faut ajouter à cela les personnes qui ne vivent pas dans un pays francophone mais qui apprennent le français comme langue étrangère. Il faut surtout ajouter les pays où le français a été imposé par la France quand elle était une puissance coloniale. C'est le cas, par exemple, dans plusieurs pays d'Asie et surtout d'Afrique.

Français en Afrique et d'ailleurs

C'est d'ailleurs grâce aux Africains que le français se porte si bien. Sur les 220 millions de francophones, 96 millions sont africains ! Il y a les pays d'Afrique du Nord. C'est en Afrique subsaharienne que le nombre de francophones progresse le plus car ce sont aussi des pays à forte croissance démographique. Selon des estimations, en 2050, il pourrait y avoir 500 millions de francophones. 85% d'entre eux seraient d'Afrique noire.

Par contre, le français se porte moins bien en Europe. Il se porte moins bien aussi dans les instances internationales. Le communiqué de presse de l'OIF présentant le rapport dit d'ailleurs : « (...) *la place du français se réduit dans les organisations internationales, au sein desquelles l'utilisation croissante d'un idiome unique commence à poser de sérieux problèmes de fonctionnement.* » Faisons un effort d'interprétation. Cet « *idiome unique* » qui est de plus en plus utilisé dans les organisations internationales, ne serait-ce pas l'anglais ?

En tout cas, on constate que l'anglais est de plus en plus utilisé dans les institutions de l'Union européenne.

Et en Europe ?

Le français est donc une langue de moins en moins utilisée dans les pays d'Europe. Et, à voir les chiffres, les responsables des institutions de l'Union européenne ne donnent pas l'exemple. Ainsi, il y a 3 langues de travail dans la Commission européenne, qui est le principal pouvoir de l'Union : l'allemand, l'anglais et le français. Voici le pourcentage des documents de la Commission publiés dans chaque langue : 74,8 % en anglais ; 8,32 % en français ; 2,74 % en allemand. Rien d'étonnant à ce que l'anglais soit la langue la plus utilisée. Si on compare ces chiffres avec ceux de 1997, on mesure le recul du français. En 1997, 45% des documents étaient en anglais, 41% en français et 5% en allemand. Le journaliste de Libération, Jean Quatremer, spécialiste de l'Union européenne, s'alarme d'ailleurs de cette situation. Interrogé récemment sur la chaîne de radio France Culture, Jean Quatremer disait ceci : « *Beaucoup de responsables français parlent anglais dans les institutions. C'est un effondrement rapide de la langue française mais aussi du multilinguisme. L'allemand a toujours été là pour mémoire. En 10 ans, on est passé d'une quasi parité anglais-français à moins de 10%. C'est un unilinguisme anglophone. Une langue, ce n'est pas seulement un mode d'échange pratique c'est aussi un système de valeurs qui s'impose. Cette domination de l'anglais correspond aussi à une certaine conception du monde et de l'économie. On a réinventé une « langue des clercs ». Il y a 450*

millions de citoyens européens qui ne parlent pas anglais. Sont-ils correctement représentés par ces clerks qui parlent anglais ? En matière juridique, les concepts juridiques anglo-saxons ne sont pas les concepts juridiques continentaux. Il faut expliquer cela aux citoyens européens. A la Cour de justice, le français est encore la langue de délibération mais il est question de passer à l'anglais. Tous les communiqués de presse pour défendre le multilinguisme sont en anglais. »

Dans l'Union européenne, il y a en fait 23 langues officielles. Ce qui a fait dire au linguiste et romancier italien, Umberto Eco : « La langue de l'Europe, c'est la traduction. » On comprend que par facilité et par économie, on en utilise que quelques unes ! Et peut-être que demain, la langue de l'Europe sera uniquement l'anglais.

Thierry Verhoeven

La synthèse du rapport de l'OIF sur la langue française dans le monde :

<http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Synthese-Langue-Francaise-2010.pdf>

L'étude complète : La langue française dans le monde 2010 (Éd. Nathan, Paris)

Pour un aperçu des 23 langues officielles de l'Union européenne, voir la page

d'accueil du site de l'UE : <http://europa.eu/>

Le très bon blog Coulisses de Bruxelles du journaliste Jean Quatremer :

<http://bruxelles.blogs.liberation.fr/>

Le site de la Commissaire européenne en charge du multilinguisme :

http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/vassiliou/index_fr.htm